

Jen Mendez

German to English Translation



1-425-772-2198



jmtranslates@gmail.com



linkedin.com/in/jmtranslates

EDUCATION

Translation + Interpretation Certificate Program

Seattle Central Community
College
(2024 - Present)

Bachelor of Arts: German

Portland State University
(2021 - 2025)

- Phi Sigma Iota Foreign
Language Honor
Society
- Co-organizer for the
Student Organization
of Applied Linguistics

SKILLS

- Accurate Translations
- Editing and Proofreading
- Memsource
- Adherence to Deadlines
- 400-450 words per hour
- Glossary Creation
- Research

LANGUAGES

- English: First Language
- German: Advanced

PROFILE

German to English translator with 8 years of professional experience. Previous projects include translations of clinical trial documentation, video game reviews, and lyrics, as well as German AI annotation. Current projects center literary translation, with specialties in music biographies, prose, and poetry.

WORK EXPERIENCE

Freelance Translator

2017 - Present

Self-Employed

Produce accurate, culturally sensitive translations of literary texts, including biographical non-fiction, historical fiction, classic prose, poetry, and song lyrics. Thoroughly and competently research subject matters. Self-edit for grammar, stylistic flow, culturally appropriate idiomatic expressions, and more.

Knowledge Engineer

2022 - 2024

TekSystems

Annotated AI generated texts in German and English. Collaborated with linguists and team leads to create guidelines for German language annotation projects. served as part of calibration team to determine scope of practice for English language projects.

Medical Translator

2020 - 2021

Transcom Global LTD

Produced 400-800 word German to English translations of clinical trial correspondence. Reliably met 24-48 hour deadlines. Properly edited and formatted documentation to given specifications. Edited and provided feedback on colleagues' translations.

ORGANIZATIONS

American Translators Association

German Language
Division Student
Councilor

Northwest Translators and Interpreters Society

Northwest Literary
Translators